



Geschäftszeichen (bitte bei Antwort angeben): Wi 468.35  
VN-Nr.: 102 / 2011

### Verbalnote

Forbundsrepublikken Tysklands Ambassade har hermed æren af, under henvisning til drøftelserne vedrørende ændring af fælles grænsezoner under nationalt ansvar inden for rammerne af aftalen af 13. september 1983 om Cooperation in Dealing with Pollution of the North Sea by Oil and other Harmful Substances (Bonn-aftalen), at foreslå det kongelige danske Udenrigsministerium indgåelse af en overenskomst mellem Forbundsrepublikken Tysklands og Kongeriget Danmarks regeringer om ændringen af fælles grænser for de i annekset til nærværende overenskomst specificerede zoner, med følgende ordlyd:

1. De ydre grænser for Tysklands eksklusive økonomiske zone (Bekendtgørelse af 25. november 1994 for Forbundsrepublikken Tyskland vedrørende etablering af en eksklusiv økonomisk zone for Forbundsrepublikken Tyskland i Nordsøen og Østersøen) og for Kongeriget Danmark (Bekendtgørelse af 24. juni 1996, som fastlægger de ydre grænser for den eksklusive økonomiske zone for Kongeriget Danmark) skal være de gældende ydre grænser.
2. Der skal etableres en „fælles ansvarszone“ for Forbundsrepublikken Tyskland og Kongeriget Danmark.

Til det  
Kongelige danske Udenrigsministerium  
København

(1) I stedet for de fælles grænser, der er beskrevet i Anneks til Bonn-aftalen af 1. oktober 1995, består fællesgrænsen mellem ansvarszonerne for Forbundsrepublikken Tyskland og Kongeriget Danmark af:

(a) en række geodætiske linjer knyttet til følgende punkter:

|         |                                  |
|---------|----------------------------------|
| DE6/DK6 | 55° 55' 09.40'' N 3° 21'00.00''Ø |
| DE5/DK5 | 55° 46' 21.80'' N 4° 15'00.00''Ø |
| DE4/DK4 | 55° 24' 15.00'' N 4° 45'00.00''Ø |
| DE3/DK3 | 55° 15' 00.00'' N 5° 9'00.00''Ø  |
| DE2/DK2 | 55° 15' 00.00'' N 5° 24'12.00''Ø |
| DE1/DK1 | 55° 30' 40.30'' N 5° 45'00.00''Ø |

(b) en linje, som begynder ved skæringspunktet mellem grænsen til fælleszonen mellem Kongeriget Danmark og Forbundsrepublikken Tyskland, jf. afsnit (2) nedenfor, og en linje mellem punkterne 55° 10' 03.40'' N 7° 33' 09.60'' Ø og det første punkt DE1/DK1, og som følger denne linjes fortsættelse indtil punkt DE1/DK1.

(2) De funktionelle grænser for den fælles ansvarszone, som svarer til ”quick response zone” i den bilaterale tysk-danske Joint Maritime Contingency Plan on Combating Oil and Other Harmful Substances, DANGER Plan af 27. oktober og 18. december 2000, fastlægges således:

(a) mod syd gennem breddegrad 54° 30' 00.00'' N i vestlig retning fra Forbundsrepublikkens Tysklands kyst;

(b) mod vest gennem længdegrad 6° 30' 00.00'' Ø;

(c) mod nord gennem breddegrad 55° 50' 00.00'' N i vestlig retning fra Kongeriget Danmarks kyst;

(d) mod øst gennem lavvandslinjen (baseret på Chart Datum Lowest Astronomical Tide (LAT)), inklusive Vadehavsområdet.

Disse punkters koordinater defineres af breddegrad og længdegrad på European Datum 1950 (ED50).

3. Forbundsrepublikken Tysklands regering påtager sig at notificere indgåelse af nærværende overenskomst til depositaren for aftalen med henblik på at indlede proceduren iht. aftalens artikel 17(2) vedrørende ikrafttrædelse af ændringerne.

4. Nærværende overenskomst indgås på tysk, dansk og engelsk, idet alle versioner er lige bindende. I tilfælde af forskellig fortolkning af den tyske og den danske ordlyd er den engelske ordlyd bindende.

Såfremt Kongeriget Danmarks regering kan godkende de af Forbundsrepublikken Tysklands regering under pkt. 1 til 4 fremsatte forslag, vil nærværende verbalnote og svarnoten fra det kongelige danske Udenrigsministerium indeholdende godkendelsen fra Kongeriget Danmarks regering danne overenskomsten mellem Forbundsrepublikken Tysklands og Kongeriget Danmarks regering, som træder i kraft på datoen for modtagelsen af svarnoten i Forbundsministeriet for Udenrigsanliggender .

Forbundsrepublikken Tysklands Ambassade ønsker at benytte denne lejlighed til på ny at forsikre det kongelige danske Udenrigsministerium om sin højeste agtelse.

København, 24. august 2011

L.S.